

Porównanie tłumaczeń II Kronik 28:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zikri zaś, wojownik z Efraima, zabił Maasejasza, syna królewskiego, i Azrikama, zarządcę domu, oraz Elkanę, drugiego po królu.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zikri, wojownik z Efraima, zabił Maasejasza, syna królewskiego, Azrikama, zarządcę pałacu, oraz Elkanę, drugiego po królu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Zikri, wojownik z Efraima, zabił Maasejasza, syna króla, Azrikama, przełożonego jego domu, oraz Elkanę, zastępcę króla.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zychry także, mocarz Efraimski, zabił Maasajasza, syna królewskiego, i Asrykama, przełożonego domu jego, i Elkana, wtórego po królu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Tegoż czasu Zechri, mąż mocny z Efraim, zabił Moazjasza, syna królewskiego, i Ezrikam, przełożonego domu jego, ktemu Elkana, wtórego po królu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dzielny wojownik efraimski, Zikri, zabił wówczas syna królewskiego, Maasejasza, zarządcę pałacu, Azrikama, i namiestnika królewskiego, Elkanę.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zikri zaś, rycerz efraimski, zabił syna królewskiego Maasejasza, zarządcę pałacu Azrikama, i namiestnika królewskiego Elkanę.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A Zikri, dzielny Efraimita, zabił Maasejasza, syna króla, oraz Azrikama, zarządcę domu, i Elkanę – drugą osobę po królu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zikri, wojownik efraimski, zabił syna królewskiego Maasejasza, zarządcę pałacowego Azrikama oraz Elkanę, namiestnika królewskiego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A Zikri, mocarz efraimski, zabił syna królewskiego Maasejahu, a także przełożonego pałacu Azrikama i Elkanę, który był zastępcą króla.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Езекрій, сильний Ефраїма, забив Маасея сина царя, і Ездрікама володаря його дому, і Елкана царського заступника.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także Zychry, mocarz efraimski, zabił syna królewskiego Masejasza; Azrikama, przełożonego jego domu i Elkana, drugiego po królu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A Zikri, mocarz z Efraima, zabił Maasejasza, syna królewskiego, i Azrikama, który przewodził domowi, oraz Elkanę, drugiego po królu.

¹⁾ <x>190 10:3</x>